Powszechny

Dziennik praw krajowych i rządowych

dla

kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami Oświęcimskiém i Zatorskiém tudzież z Wielkiém Księstwem Krakowskiém.

Część IX.

Wydana i rozesłana dnia 26. Maja 1851.

Allgemeines

Landes-Gesetz- und Regierungsblatt

für das

Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Auschwitz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.

IX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 26. Mai 1851.

64.

Układ między ces.-austryackim i ces.-rosyjskim rządem z dnia 13. Listopada 1850,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 41, wydana dnia 28. Lutego 1851),

mocą którego upłyniony termin, zastrzeżony w konwencyi o żeglugę na Dunaju, między Austryą a Rossyą z roku 1840 *) zawarty, przedłużonym został na rok jeden.

Le terme de dix ans pour lequel en vertu de l'article IX. la convention relative à la navigation du Danube, conclue à St. Petersbourg le 25./13. Juillet 1840 entre l'Autriche et la Russie, — etait obligatoire, — venant d'expirer le 22./10. Septembre dernier, et S. M. I. et R. A. ainsi que S. M. Imp. de toutes les Russies ayant résolu de maintenir en vigueur la susdite convention encore pendant l'espace d'un an, — c. a. d. jusqu'au 22./10. Septembre 1851, les soussignés chargés par leurs hautes Cours respectives de constater regulierement cet accord, se sont réunis et ont signé à cette fin aujourd'hui le présent protocole en double expédition, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Vienne ce 13./1. Novembre 1850.

Le Lieutenant-Général, Président du Conseil de Ministres et Ministre de la maison et des relations extérieures de S.M.I. et R.A.
(L. S.)
F. Schwarzenberg.

L'Envoyé extraordin. et Ministre plénipotentiaire de S. M. l'Empereur de toutes les Russies.
(L. S.)
Le Br. de Meyendorff.

Ponieważ przeciąg lat dziesięciu, przez który konwencya, dotycząca żeglugi na Dunaju, dnia 25./13. Lipca 1840 w Petersburgu między Austryą i Rossyą zawarta, na mocy artykułu IX. obowiązywała, z dniem 22./10. Września r. z. upłynął, a Najjaśniejszy Pan Jego c. k. apost. Mość, równie jak Najjaśniejszy Cesarz Rossyi, postanowili w swej mocy utrzymać wspomnianą właśnie konwencyę, jeszcze na ciąg jednego roku, t. j. aż do 22./10. Września 1851, przeto zgromadzili się na dniu dzisiejszym niżej podpisani, od swych właściwych wysokich rządów zlecenie otrzymawszy do należytego potwierdzenia tej konwencyi i podpisali nininiejszy protokół, w podwójnym egzemplarzu wygotowany, na którym swe pieczęci wycisnęli.

Dan we Wiédniu d. 13./1. Listop. 1850.

Feldmarszałek-Porucznik, Prezydent Rady Ministrów i Minister domu, oraz spraw wewnętrznych Najjaśniejszego Pana Jego c.k. apostolskiej Mości,
(L. S.)
F. Schwarzenberg.

Nadzwyczajny poseł i pełnomocny Minister Najjaśniejszego Cesarza Rossyi,
(L. S.)
Baron Meyendorff.

---

*) Obacz ją w Zbiorze politycznych ustaw i rozporządzeń tom 68., nr 90. str. 293—300 i w części II. Zbioru ustaw prowinc. dla Galicyi z r. 1840, nr 176, str. 622—630.

64.

Uebereinkunft zwischen der kaiserlich-österreichischen und der kaiserlich-russischen Regierung vom 13. November 1850,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 41, ausgegeben am 28. Februar 1851),

mittelst welcher der abgelaufene Donauschiff-Fahrts-Vertrag zwischen Oesterreich und Rußland vom Jahre 1840 *) für die Dauer Eines Jahres verlängert wurde.

Da der Zeitraum von zehn Jahren, für welchen Kraft des Artikels IX., die auf die Donauschiff-Fahrt bezügliche am 25./13. Juli 1840 zu St. Petersburg zwischen Oesterreich und Rußland abgeschlossene Konvenzion verbindlich war, am 22./10. September vorigen Jahres erloschen ist, und Seine k. k. apostolische Majestät sowie Seine Majestät der Kaiser von Rußland beschlossen haben, die erwähnte Konvenzion noch während der Dauer Eines Jahres, das ist bis zum 22./10. September 1851 in Kraft zu erhalten, sind die Unterzeichneten von ihren respektiven hohen Regierungen mit der regelmäßigen Konstatirung dieses Uebereinkommens beauftragt, zu diesem Ende an dem heutigen Tage zusammengetreten, und haben das gegenwärtige Protokoll in doppelter Ausfertigung unterzeichnet und demselben ihre Siegel beigedrückt.

Geschehen zu Wien am 13./1. November 1850.

Der Feldmarschall-Lieutenant, Präsident des Ministerrathes und Minister des Hauses und der auswärtigen Angelegenheiten Seiner k. k. apostolischen Majestät:

(L. S.)

F. Schwarzenberg.

Der außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Seiner Majestät des Kaisers von Rußland:

(L. S.)

Br. v. Meyendorff.

---

*) Siehe denselben in der Sammlung der politischen Gesetze und Verordnungen, 68. Bd. Nro. 90. S. 293—300 und in der II. Abtheilung der galizischen Provinzial-Gesetzsammlung vom Jahre 1840, Nro. 176, Seite 622—630.

65.

Rozrządzenie Ministerstwa handlu, przemysłu i budowli publicznych z dnia 14. Stycznia 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 42, wydana dnia 28. Lutego 1851),

względem należytości portoryum od korespondencyj, załatwianych w cudzych państwach przez c. k. ekspedycye pocztowe.

Aby ułatwić obrót korespondencyi z państwami cudzemi, w których takowy uskuteczniony bywa, przez ustanowione tamże c. k. austryackie ekspedycye pocztowe, tudzież, aby osiągnąć zgodność w taksowaniu z przepisami, co do taks dla tutejszo-krajowej korespondencyi istniejącemi, mają z dniem pierwszego Marca 1851 w zastosowanie wejść postanowienia następujące:

1. Co do listów okrętami parowemi Lloyda przesełać się mających, ustanawia się portoryum morskie, a to w przeprawie z Tryestu, równie jak do Tryestu:

a) do i z Bejrutu, Larnaki, Rodi, Cesme, Smyrny, Tenedos, Mitylene, Saloniki, Dardanellów, Gallipoli, Konstantynopolu (Stambułu), Samsunu, Trapezuntu, Warny, Tulczy, Galaczu i Ibraili, w kwocie . . . po 12 kr.

b) z i do Korfu (wysp Jońskich), Malty, Aleksandryi, w kwocie . „ 9 kr.

od listu pojedynczego.

2. Za przeprawę wożbami poczty lądowej po cudzych terytoryach, tudzież okrętami parowemi na dolnym Dunaju i na morzu, ustanawia się portoryum od, i aż do granicy austryackiej, od pojedynczego listu:

a) do i z Seres, Saloniki, Tulczy, Warny i Stambułu . . . . po 12 kr.

b) do i z Samsunu, Trapezuntu, Gallipoli, Dardanelów, Mityleny Tenedos, Smyrny, Cesme, Rody, Larnaki i Bajrutu . . . . „ 18 kr.

c) do i z Ibraili i Galaczu . . . . „ 9 kr.

d) do i z Bukarestu, Jassy i Sarajewa . . . . „ 6 kr.

e) do i z Botuczanów . . . . „ 3 kr.

3. Za list pojedyńczy uważa się list jednego łóta nie przeważający; od listów wagi przewyższającej jeden łót, aż włącznie do dwóch łótów, opłaca się podwójne portoryum, nad trzy łóty zaś potrójne, i t. d., stosownie do portoryum, które za list pojedynczy jest ustanowione.

4. Od próbek towarowych i wzorów, pobiera się portoryum za każde dwa łóty w ilości taksy, za list pojedynczy ustanowionej.

5. Gazety i dzieła drukowe, pod obwiązaniem krzyżowem lub przepaską przesełane, podlegają tak co do przesełki przez okręty parowe, jak też przez pocztowe wożby lądowe po cudzych państwach, opłacie po jednym krajcarze od jednego łóta.

65.

Erlaß des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 14. Jänner 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 42, ausgegeben am 28. Februar 1851),

über die Portogebühren für jene Korrespondenzen, welche in auswärtigen Staaten von k. k. Post-Expedizionen besorgt werden.

Um den Korrespondenzverkehr mit jenen auswärtigen Staaten, in welchen derselbe durch dort aufgestellte k. k. österreichische Post-Expedizionen vermittelt wird, zu erleichtern, und um die Uebereinstimmung in der Taxirung mit den für die inländische Korrespondenz bestehenden Taxvorschriften zu erzielen, haben vom ersten März 1851 folgende Bestimmungen in Anwendung zu kommen:

1. Für die mit den Dampfschiffen des Lloyd zu befördernden Briefe wird das Seeporto festgesetzt, und zwar bei der Beförderung von und nach Triest:

a) nach und von Bairut, Larnaca, Rodi, Cesme, Smyrna, Tenedos, Mitilene, Salonich, Dardanellen, Gallipoli, Konstantinopel, Samsun, Trapezunt, Varna, Tulcza, Galacz und Ibraila mit	12	kr.
b) von und nach Korfu (jonischen Inseln), Malta, Alexandrien mit . .	9	"

für den einfachen Brief.

2. Für die Beförderung mittelst der Landpostkourse auf fremden Staatsgebieten und mit den Dampfschiffen auf der untern Donau und zur See wird das Porto und zwar von und bis zur österreichischen Grenze.

a) nach und von Seres, Salonich, Tulcza, Varna und Konstantinopel mit	12	kr.
b) nach und von Samsun, Trapezunt, Gallipoli, Dardanellen, Mitilene, Tenedos, Smyrna, Cesme, Rodi, Larnaca und Bairut mit	18	"
c) nach und von Ibraila und Galacz mit	9	"
d) nach und von Bukarest, Jassy und Sarajewo mit	6	"
e) nach und von Botutschany mit	3	"

für den einfachen Brief bestimmt.

3. Als ein einfacher Brief ist jener anzusehen, welcher Ein Loth nicht überwiegt; für Briefe im Gewichte über Ein Loth einschließlich zwei Loth ist das Doppelte, über drei Loth das Dreifache u. s. f. des Porto, welches für den einfachen Brief festgesetzt ist, zu entrichten.

4. Für Waarenproben und Muster ist das Porto für je zwei Loth in dem für den einfachen Brief festgesetzten Taxbetrag einzuheben.

5. Zeitungen und Druckwerke, unter Kreuzband oder Schleife versendet, unterliegen sowohl hinsichtlich der Beförderung mittelst der Dampfschiffe als mit den Land-Postkoursen auf fremden Staatsgebieten, der Bezahlung eines Kreuzers für Ein Loth.

6. Oprócz wyż wspomnionych należytości od korespondencyj, o których tu mowa, opłacać się ma za przesłanie takowych w monarchii austryackiej, portoryum wedle taryfy listowej z dnia 26. Marca 1850. (Dziennik praw z r. 1850 część XLIX. nr 149.) z uwzględnieniem oraz odległości miejsc pocztowych podawczych i oddawczych w Austryi od Tryestu i dotyczących granic austryackich.

7. Korespondencye między Austryą, a wymienionemi pod 1. i 2. miejscami ekspedycyi pocztowej, nie podlegają przymusowi frankowania, wyjąwszy przesełki pod obwiązaniem krzyżowem i przesełki wzorów; przeciwnie zaś od listów, przeznaczonych do innych miejsc w księstwach Dunajskich, tudzież do Turcyi i Egiptu, muszą podawcy opłacać portoryum.

8. Co się tycze postępowania z korespondencyami przeznaczonemi do przesłania przez Aleksandryą do i z Indyi wschodniej, Chin etc. etc., zastosowane będą tymczasem postanowienia, zawarte w rozrządzeniu dawnej najwyższej administracyi pocztowej z dnia 11. Stycznia 1847 do l. 1041—PP., wedle których korespondencye, przeznaczone

a) do angielskich wschodnio-indyjskich posiadłości i państw, pod opieką Anglii zostających, tudzież do Hongkong w Chinach, aż do Aleksandryi, — frankowane;

b) do wszystkich innych miejsc państwa chińskiego w kwocie angielskiego portoryum po 30 kr., a

c) do wszystkich poza wschodniemi Indyami leżących miejsc angielskiego portoryum po 40 kr. od pojedynczego listu $^3/_4$ łóta ważącego, oprócz taks za przesłanie ich do Aleksandryi, opłacone być muszą.

Bruck m. p.

66.

Rozporządzenie Ministerstwa wojny z dnia 22. Stycznia 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XIII. nr 51, wydana dnia 7. Marca 1851),

mocą którego obwieszcza się sposób postępowania z zastępcami wojskowymi (substytutami), co do powołania takowych w szeregi, co do ich odsełania na powrót, i czasu służby w tym przypadku, jeżeli następnie we własnem imieniu do wstąpienia powołanemi będą.

Ponieważ od czasu, kiedy patent najwyższy z dnia 5. Grudnia 1848 *) wydanym został, powołanie do służby wojskowej w krajach koronnych, dawniej konskrybowanych, we Węgrzech, w Siedmiogrodzie, w Kroacyi, w Slawonii, w województwie Serbskiem, w banacie Temeskim, odbywa się wedle głównych zasad losowania, klasyfikacyi i t. p., które w tej mierze przedtem już dla kró

*) W tomie uzupełniającym Dziennika praw państwa pod nrem 6. str. 6.

6. Nebst den vorerwähnten Gebühren sind für die in Rede stehenden Korrespondenzen rücksichtlich ihrer Beförderung in der österreichischen Monarchie die Portotaxen nach dem Brieftarif vom 26. März 1850 (R. G. B. v. J. 1850, XLIX. Stück. Nr. 149) und mit Rücksicht auf die Entfernung der Auf- und Abgabspostorte in Oesterreich von Triest und den bezüglichen österreichischen Grenzen zu entrichten.

7. Die Korrespondenzen zwischen Oesterreich und den unter 1 und 2 genannten Post-Expedizionsorten unterliegen nicht dem Frankaturszwange, mit Ausnahme der Kreuzband- und Mustersendungen; dagegen müssen für die Briefe nach andern Orten der Donaufürstenthümer, der Türkei und Egypten die Portotaxen von den Aufgebern entrichtet werden.

8. Bezüglich der Behandlung der über Alexandrien nach und aus Ostindien, China ꝛc. ꝛc. zu versendenden Korrespondenzen bleiben vorläufig die im Erlaße der bestandenen obersten Hofpostverwaltung vom 11. Jänner 1847, Z. 1041 PP., enthaltenen Bestimmungen in Anwendung, welchen zu Folge jene

a) nach den englisch-ostindischen Besitzungen und Schutzstaaten, dann nach Hongkong in China bis Alexandrien frankirt;

b) für jene nach allen anderen Orten des chinesischen Reiches an englischem Porto 30 kr., und

c) für jene nach allen über Ostindien hinausgelegenen Ortschaften an englischem Porto 40 kr., für den einfachen ¾ Loth wiegenden Brief nebst den Taxen für die Beförderung bis Alexandrien bezahlt werden müssen.

Bruck, m. p.

66.

Erlaß des Kriegsministeriums vom 22. Jänner 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XIII. Stück, Nro. 51, ausgegeben am 7. März 1851),

womit die Behandlung der Nachmänner (Substituten) hinsichtlich des Einrückens, ihrer Rücksendung und Dienstzeit, falls sie nach der Hand im eigenen Namen zum Eintritte berufen werden, bekannt gegeben wird.

Da die Berufung zur Armee seit dem Erscheinen des Allerhöchsten Patentes vom 5. Dezember 1848 *) nunmehr auch in den altkonskribirten Kronländern, in Ungarn, Siebenbürgen, Kroazien, Slavonien, sowie in der serbischen Woiwodschaft und dem Temeser Banate, nach jenen Hauptgrundsätzen der Losung, Klassifikazion u. s. w. geschieht, welche in dieser Beziehung vorher schon für die Lombardie, Venedig und Tirol festgestellt

*) Im Ergänzungsbande des Reichsgesetzblattes unter Nro. 6, Seite 6.

lestwa Lombardzko-Weneckiego i dla Tyrolu ustanowione zostały; przeto rozporządza się, iż przepisy o postępowaniu z zastępcami (substytutami) co do wstąpienia takowych w szeregi, co do ich odesłania na powrót, i co do czasu ich służby, obowiązujące od dawna w wymienionych onych dwóch krajach koronnych, odtąd także i w innych krajach koronnych, powyżej wyszczególnionych, obowiązywać mają.

Ustanawia się zatem dla zastępców do wstąpienia w szeregi, w całym obrębie państwa, termin cztero-miesięczny, w którym zastępcy na miejsce nie obecnych wstąpić winni, bez różnicy, czy nieobecność ich poprzedników jest prawną, czy nie.

Co do odesłania na powrót zastępców, przyjętą i zachowywaną powszechnie powinna być ta zasada, iż to odsełanie, natychmiast nastąpić powinno, jeżeli poprzednicy ich do wojska rzeczywiście zostali przyjęci.

Każdemu zastępcy, czy stawiony jest za swego poprzednika prawnie, lub nieprawnie nieobecnego, jeżeli później padnie na niego los stawienia się w imieniu własnem, wrachowanym zostanie w kapitulacyach ten czas służby, przez ciąg którego jako substytut w służbie zostawał.

Csorich, m. p.

67.

Rozrządzenie Ministerstwa handlu z dnia 3. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 43, wydana dnia 28. Lutego 1851),

zawierające objaśnienie przepisu o wyrachowaniu należytości za depesze, porą nocną przesełane.

Ażeby zapobiedz mylnemu zrozumieniu, zawartych w §. 20. przepisów względem używania telegrafów rządowych ze strony publiczności (Dziennik praw państwa z roku 1850 część CXXVII. nr 362), zwraca się uwagę wszystkich c. k. urzędów telegrafowych na to, iż pod należytościami od korespondencyj telegraficznych, które za depesze porą nocną przesełane, w podwójnej kwocie liczyć się mają, należy rozumieć tylko taksy od przesełki za pomocą telegrafu, i od kołacyonowania, nie zaś objęte §. 19. należytości od rozmnożenia, — które to ostatnie także za depesze, porą nocną przesełane, tylko w pojedynczej kwocie rachować należy.

Bruck, m. p.

68.

Rozrządzenie Ministerstwa handlu z dnia 3. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 44, wydana dnia 28. Lutego 1851),

zaprowadzające uwolnienie od portoryum dla komisyi, ustanowionej do administrowania funduszu inwalidów Bana Jelaczyca w Zagrzebiu.

Komisyi ustanowionej do administrowania funduszu inwalidów Bana Jelaczyca w Zagrzebiu, ogłoszonego za fundusz krajowy, udzielonem zostaje niniejszem

worden sind; so haben die Vorschriften, welche über die Behandlung der Nachmänner (Substituten) rücksichtlich des Einrückens, der Rücksendung und ihrer Dienstzeit in den eben genannten Kronländern bereits seit Jahren gelten, nunmehr auch in den übrigen genannten Kronländern in Wirksamkeit zu treten.

Es wird demnach in Bezug auf das Einrücken der Nachmänner nunmehr allwärts die Frist von vier Monaten festgesetzt, in welcher die Nachmänner anstatt der Abwesenden an deren Statt einzurücken haben, die Abwesenheit der Vormänner mag legal oder illegal sein.

In Beziehung auf die Rücksendung der Nachmanner hat der Grundsatz allgemein zu gelten, daß diese jederzeit und allsogleich stattzufinden hat, sobald die Vormänner vom Militär wirklich angenommen werden.

Jedem Nachmanne, er mag für einen legal oder illegal Abwesenden gestellt sein, wird, falls ihn nach der Hand das Loos zur Stellung im eigenen Namen trifft, jene Dienstzeit in die Kapitulazion eingerechnet, welche er bereits als Substitut gedient hat.

Csorich, m. p.

67.

Erlaß des Handelsministeriums vom 3. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 43, ausgegeben am 28. Februar 1851),

mit einer Erläuterung der Vorschrift über die Gebührenberechnung für Nachtdepeschen.

Zur Verhütung einer irrigen Auffassung des §. 20 der Bestimmungen über den Gebrauch der Staatstelegraphen durch das Publikum (Reichsgesetzblatt vom Jahre 1850, CXXVII. Stück, Nro. 362) wird den sämmtlichen k. k. Telegraphenämtern in Erinnerung gebracht, daß unter den bei Nachtdepeschen doppelt zu berechnenden Telegraphirungsgebühren die Taxen für telegraphische Beförderung und Kollazionirung, nicht aber die im §. 19 erwähnten Vervielfältigungsgebühren begriffen, letztere daher auch bei Nachtdepeschen immer nur einfach zu bemessen sind.

Bruck, m. p.

68.

Erlaß des Handelsministeriums vom 3. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 44, ausgegeben am 28. Februar 1851),

über die Portofreiheit der Kommission zur Verwaltung des Ban Jellacic-Invalidenfondes in Agram.

Es wird der Kommission zur Verwaltung des Ban Jelacic-Invalidenfondes in Agram, welcher zum Landesfonde erklärt worden ist, die Befreiung von der Bezahlung

uwolnienie od opłaty portoryum co do korespondencyi z władzami i urzędami cesarskiemi, z poleceniem zachowania obowiązujących powszechnie przepisów, względem postępowania z przesełkami urzędowemi wolnemi od portoryum.

Bruck, m. p.

69.

Rozrządzenie Ministerstwa handlu z dnia 3. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 45, wydana dnia 28. Lutego 1851).

podające do wiadomości otworzenie k. belgijskich linij telegraficznych, tudzież obliczenie należytości od korespondencyi, za pomocą telegrafów austryacko-belgijskich.

Linie telegraficzne królestwa Belgijskiego z Brukseli, Mecheln, Antwerpii, Gent (Gandawy), Brügge, Ostendy, Lüttich aż do Verviers, otwarte zostają dla korespondencyi rządowej i prywatnej, począwszy od 1. Lutego 1851 i w porozumieniu z rządem królestwa Pruskiego, oddane zostają także do użytku stacyi telegraficznych austryackich.

Wedle załączonej niżej taryfy, obejmującej obrachowanie należytości na linie belgijskie przypadających, we frankach i w monecie konwencyjnej, można obliczyć ogólną kwotę należytości od korespondencyi telegraficznej z Belgią, jeżeli do wyszczególnionych w niniejszej taryfie opłat, doda się te, które opłacać należy od przesełki korespondencyj telegraficznych ze stacyj austryackich aż do Verviers, na podstawie taryfy związku telegraficznego niemiecko-austryackiego, ogłoszonej w Dzienniku praw państwa z roku 1850 część CXXVII. str. 1617 i 1623.

Bruck, m. p.

des Postporto rücksichtlich ihres Verkehres mit den landesfürstlichen Behörden und Aemtern gegen Beobachtung der bezüglich der Behandlung der ämtlichen portofreien Sendungen allgemein bestehenden Vorschriften bewilliget.

Bruck, m. p.

69.

Erlaß des Handelsministeriums vom 3. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 45, ausgegeben am 28. Februar 1851),

über die Eröffnung der königlich-belgischen Telegraphenlinien und die Gebühren-Berechnung für die österreichisch-belgische Telegraphen-Korrespondenz.

Die königlich-belgischen Telegraphenlinien von Brüssel, Mecheln, Antwerpen, Gent, Brügge, Ostende, Lüttich bis Verviers sind vom 1. Februar 1851 angefangen, sowohl für die Staats- als Privat-Korrespondenz eröffnet, und im Einverständniße mit der königlich-preußischen Regierung auch für den Verkehr der österreichischen Telegraphen-Stazion benützbar gemacht.

Nach dem unten angeschlossenen Tarife, welcher die Berechnung der für die belgischen Linien entfallenden Gebühren in Franken und Konvenzions-Münze enthält, läßt sich mit Zuschlag jener Gebühren, die nach dem im Reichsgesetzblatte vom Jahre 1850, Stück CXXVII., Seite 1617 und 1623 kundgemachten Tarife des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines für Beförderung telegraphischer Korrespondenzen, von den österreichischen Stazionen aus bis Verviers zu entrichten sind, der Gesammtbetrag der für den Telegraphenverkehr mit Belgien entfallenden Gebühren berechnen.

Bruck, m. p.

Załączenie do nru 69.

Taryfa opłat korespondencyj telegrafami k. belgijskiemi zacząwszy od Verviers.

Z Verviers

Do	Oddalenie w kilometrach	Należytość za depeszę pojedynczą franków	cent.	m. k. zł.	kr.	Do	Oddalenie w kilometrach	Należytość za depeszę pojedynczą franków	cent.	m. k. zł.	kr.
Luttich (Liège) . .	25	2	59	1	—	Gandawy (Gent) .	175	5	—	2	—
Ans	31	2	50	1	—	Aeltre	198	7	50	3	—
Waremme	50	2	50	1	—	Bryge (Bruges) .	220	7	50	3	—
Landenu	64	2	50	1	—	Ostendy	242	7	50	3	—
Tirlemont	77	5	—	2	—	Hal	157	5	—	2	—
Löwen (Louvain) .	95	5	—	2	—	Braine	173	5	—	2	—
Mecheln (Malines)	119	5	—	2	—	Jurbise	192	7	50	3	—
Brukseli(Bruxelles)	139	5	—	2	—	Mons	204	7	50	3	—
Antwerpii (Anvers)	143	5	—	2	—	Quiévrain	224	7	50	3	—
Termonde	146	5	—	2	—						

1. Wyrażone w taryfie opłaty, rozumieć się mają tylko o depeszach pojedynczych złożonych z 1 do 20 słów; depesze podwójne, złożone z 21 do 50 słów, i potrójne z 51 do 100 słów złożone, opłacane będą stosunkowo, podwójnie lub potrójnie.

2. Depesze nocne opłacać będą podwójną ilość tej należytości, która się płaci od depeszy w dzień przesłanej.

3. Za kolacyonowanie depeszy, należy się o połowę więcej, jak za jej przesełkę.

4. Za każdy odpis depeszy pojedynczej (przy doręczeniu kilku adresatom) opłacać należy 88 centymów, co się równa 20 kr. m. k.

5. Za doręczenie do rąk adresata w miejscu, gdzie się znajduje stacya telegraficzna, nic się nie płaci.

6. Jeżeli do opłat, w powyższej taryfie wyrażonych, co do korespondencyi z Verviers, doliczy się opłata do Verviers, taryfą niemiecko-austryackiego związku ustanowiona, wypadnie całkowita należytość za depesze z Austryi do Belgii przesłane.

Tarif der königlich-belgischen Telegraphengebühren von Verviers aus.

Von Verviers											
Nach	Entfernung in Kilometers	Betrag für eine einfache Depesche				Nach	Entfernung in Kilometers	Betrag für eine einfache Depesche			
		Franken	Cent.	K. M.				Franken	Cent.	K. M.	
				fl.	kr.					fl.	kr.
Lüttich (Liège) . .	25	2	50	1	—	Gent (Gant) . . .	175	5	—	2	—
Ans	31	2	50	1	—	Aeltre	198	7	50	3	—
Waremme	50	2	50	1	—	Brügge (Bruges) .	220	7	50	3	—
Landen	64	2	50	1	—	Ostende	242	7	50	3	—
Tirlemont	77	5	—	2	—	Hal	157	5	—	2	—
Löven (Louvain) .	95	5	—	2	—	Braine	173	5	—	2	—
Mecheln (Malines)	119	5	—	2	—	Jurbise	192	7	50	3	—
Brüssel (Bruxelles)	139	5	—	2	—	Mons	204	7	50	3	—
Antwerpen (Anvers)	143	5	—	2	—	Quievrain	224	7	50	3	—
Termonde	146	5	—	2	—						

1. Die im Tarif eingetragenen Beförderungsgebühren beziehen sich auf einfache Depeschen von 1 bis 20 Worte, doppelte Depeschen, welche 21 bis 50 Worte enthalten, und dreifache von 51 bis 100 Worten, werden nach Verhältniß doppelt oder dreifach bezahlt.

2. Nachtdepeschen sind mit der doppelten Gebühr für die Beförderung bei Tage belegt.

3. Für das Kolazioniren einer Depesche wird die Beförderungsgebühr um die Hälfte erhöht.

4. Für jede Kopiatur einer einfachen Depesche (bei Zustellung an mehrere Adressaten) entrichtet man 88 Centimes, gleich 20 kr. Konvenzions-Münze.

5. Die Zustellung an den Adressaten im Telegraphen-Stazionsorte geschieht unentgeltlich.

6. Wenn man den obigen Tarifsätzen von Verviers aus die für den deutsch-österreichischen Verein bekannt gegebenen Tarifsätze bis Verviers hinzurechnet, so ergibt sich der gesammte Tarifbetrag für die aus Oesterreich nach Belgien beförderten Depeschen.

7. Tymczasem otwarte są dla korespondencyi prywatnej tylko Bruksela, Mecheln, Antwerpia, Gandawa, Bryge, Ostende, Lüttich, Verviers.

70.

Rozporządzenie Ministra wyznań i oświecenia z dnia 9. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 46, wydana dnia 28. Lutego 1851), obowiązujące w Austryi niższej i wyższej, w Solnogrodzie, w Tyrolu, Styryi, Karyntyi, w Krainie, w Tryeście, na Pobrzeżu, w Dalmacyi, w Czechach, w Morawii, w Szląsku, w Galicyi, i na Bukowinie,

którem się nakazuje przesełanie tabeli, wykazujących stan osób nauczycielskich przy gimnazyach.

Mocą rozrządzenia z dnia 24. Listopada 1849 (Dziennik praw pańs. z r. 1849 część VIII. l. 37) zaprowadzone zostały niektóre rozdziały zarysu organizacyi gimnazyj i szkół realnych austryackich wydanego, na mocy dekretu z dnia 15. Września 1849 l. 6467, między któremi znajduje się także §. 109. wraz z należącą do niego instrukcyą nr XV. str. 200—209. W dodatku do powyżej wspomnionego rozrządzenia poleca się niniejszem, iż wymagane na str. 203. nr 5. tegoż zarysu organizacyi podawania stanu osób nauczycielskich, każdego gimnazyum z osobna, także i na przyszłość w przepisanej dotąd formie tabeli wykazujących stan osób nauczycielskich, sporządzać i w podwójnych egzemplarzach do relacyi rocznej załączać należy. Z tych egzemplarzy jeden pozostanie u władzy szkolnej w kraju, drugi w Ministerstwie.

Thun, m. p.

71.

Rozrządzenie Ministerstwa handlu z dnia 11. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 47, wydana dnia 28. Lutego 1851),

stanowiące co do tego, jak się obchodzić należy z korespondencyą telegraficzną z królestwa Belgijskiego.

Na zasadzie powyższego rozrządzenia c. k. Ministerstwa handlu, przemysłu i budowli publicznych z dnia 3. Lutego 1851 *) wydaje się dla c. k. urzędów telegraficznych co do korespondencyi telegraficznej z królestwa Belgijskiego, następujące przepisy:

Według regulaminu rządu k. belgijskiego, urządzającego korespondencyę telegraficzną, przyjmowane będą na tamtejszych liniach depesze tak we francuzkim, jakoteż w niemieckim języku.

Ministerstwo handlu królestwa Pruskiego oświadczyło się ze względu na to urządzenie, iż równie w obrębie państwa pruskiego depesze francuzkie przyjmowane i przesełane będą, a nie chcąc przeszkadzać wzmagającemu się z tej

*) Obacz to rozporządzenie wyżej pod nr 69.

7. Nur Brüssel, Mecheln, Antwerpen, Gent, Brügge, Ostende, Lüttich, Verviers sind vorläufig für Privatkorrespondenzen eröffnet.

70.

Verordnung des Ministers des Kultus und Unterrichts vom 9. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 46, ausgegeben am 28. Februar 1851),

giltig für Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest und Küstenland, Dalmazien, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien und Bukowina,

wodurch die Einsendung von Personalstandes-Tabellen der Gymnasien angeordnet wird.

Durch Erlaß vom 24. November 1849 (Reichsgesetzblatt vom Jahre 1849, Stück VIII., Zahl 37) sind einige Abschnitte des mit Dekret vom 15. September 1849, Z. 6467, hinausgegebenen Entwurfes der Organisazion der österreichischen Gymnasien und Realschulen in Wirksamkeit gesetzt worden, worunter sich auch §. 109 sammt der dazu gehörigen Instrukzion Nr. XV., Seite 200—209 befinden. Im Nachhange zu diesem Erlaße wird angeordnet, daß die Seite 203, Nr. 5 dieses Organisazions-Entwurfes geforderte Angabe des Lehrerpersonales eines jeden Gymnasiums auch künftig in der Form der bisher vorgeschrieben gewesenen Personalstandes-Tabellen abzufassen und in Duplo dem Jahresberichte beizuschließen sei, wovon ein Exemplar bei der Landes-Schulbehörde, das andere beim Ministerium zu verbleiben hat.

Thun, m. p.

71.

Erlaß des Handelsministeriums vom 11. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 47, ausgegeben am 28. Februar 1851),

über die Behandlung der telegraphischen Korrespondenz aus dem Königreiche Belgien.

In Gemäßheit des vorstehenden Erlaßes des Ministeriums des Handels, der Gewerbe und öffentlichen Bauten vom 3. Februar 1851 *) wird den k. k. Telegraphen-Aemtern in Betreff der telegraphischen Korrespondenz aus dem Königreiche Belgien Nachstehendes zur Wissenschaft und Nachachtung eröffnet:

Nach dem Reglement der königlich-belgischen Regierung über die Behandlung der Telegraphen-Korrespondenz werden auf den dortigen Linien Depeschen sowohl in französischer als deutscher Sprache angenommen und befördert.

Das königlich-preußische Ministerium des Handels hat mit Rücksicht auf diese Einrichtung sich erklärt, auch auf preußischem Staatsgebiete französische Depeschen anzunehmen und zu befördern, und um der hierdurch sich ergebenden Steigerung des Verkehres

*) Siehe denselben oben unter Nro. 69.

przyczyny obrotowi, postanowił także rząd c. k. depesze francuzkie, przychodzące do stacyj granicznych na północy do Oderberg i Bodenbach, w tym samym języku na liniach austryackich przesełać i doręczać.

Wszelako ten rodzaj przesełki ograniczony zostaje na obrót internacyonalny, na stacyach zaś austryackich nie wolno przyjmować depesz w języku francuzkim, czyli to do przesłania w obrębie państwa, czyli też za granicę.

Trudność, jaka zachodzi w postępowaniu z korespondencyą francuzką, wymaga niezbędnie, ażeby telegrafiści dołożyli jak największej staranności przy ekspedycyi takich depesz.

Kontrola tego rodzaju depesz za pomocą telegrafowania, napowrót może mieć miejsce, tylko na żądanie przesełającego.

Natomiast, nakazuje się, dla uniknienia pomyłek, iż w depeszach francuzkich, które ze strony stacyj granicznych, jako takie naznaczone być winny, nie licząc atoliż tego naznaczenia osobno, przy obrachowaniu należytości, każde słowo od następującego punktem — pojedynczym krótkim znakiem — oddzielać, oprócz tego zaś, zwykle używaną interpunkcyą zatrzymać należy.

Zamiast używanej bardzo często w pisowni francuzkiej litery **j** (jot), dla której w aparacie Morsego nie ma znaku, będzie można po zaprowadzeniu nowego abecadła używać przeznaczonego na to znaku ..., po ów czas zaś, aby uniknąć pomieszania **B** Morsego, używać znaku — — —.

Nakazuje się powtórnie c. k. urzędom telegraficznym, ażeby przy korespondencyi francuzkiej, z jak największą postępowali dokładnością.

Bruck. m. p.

72.

Rozrządzenie Ministerstwa sprawiedliwości z dnia 17. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa, część XII. nr 48, wydana dnia 28. Lutego 1851)

działające w tych krajach koronnych, w których obowiązuje księga ustaw karnych z dnia 3. Września 1803,

mocą którego rozporządza się, w porozumieniu z Ministerstwem spraw wewnętrznych, iż pod przysięgą służbową żandarmeryi, rozumieć należy przysięgę wojskową, przez żandarmów przy ich asenterowaniu złożoną.

Ministerstwo sprawiedliwości, w porozumieniu z Ministerstwem spraw wewnętrznych, udziela niniejsze objaśnienie co do tego, iż pod przysięgą służbową żandarmów, o której wzmiankę czyni §. 44. ustawy prowizoryczno-organicznej dla żandarmeryi, z dnia 18. Stycznia 1850 r. nr 19. Dziennik praw państwa: tudzież §. 444. ustawy o postępowaniu karnem z dnia 17. Stycznia 1850, nakoniec rozporządzenie Ministerstwa sprawiedliwości z dnia 26. Września 1850

nicht entgegen zu treten, hat auch die k. k. Regierung beschlossen, die auf den nördlichen Einbruchstazionen Oderberg und Bodenbach anlangenden französischen Depeschen auf den österreichischen Linien in dieser Sprache zu befördern und abzugeben.

Diese Art der Beförderung beschränkt sich jedoch nur auf den internazionalen Verkehr, und auf den österreichischen Stazionen sind keine in französischer Sprache verfaßten Depeschen zur Beförderung nach dem In- oder Auslande anzunehmen.

Die Schwierigkeit der Behandlung der vorkommenden französischen Korrespondenz gebietet es dringend, daß die möglichste Aufmerksamkeit auf die Expedizion dieser Depeschen von Seite der Telegraphisten verwendet werde.

Eine Kontrole durch Rücktelegraphiren hat bei dieser Art von Depeschen nur auf Verlangen des Aufgebers stattzufinden.

Dagegen wird zur Vermeidung von Irrungen angeordnet, daß bei französischen Depeschen, welche immer von der Einbruchsstazion als solche zu bezeichnen sind, ohne daß diese Bezeichnung bei der Gebührenberechnung in Anschlag kömmt — jedes Wort von dem nachfolgenden durch einen Punkt — ein einzelnes kurzes Zeichen – getrennt, hiebei aber die sonst übliche Interpunkzion unverändert beibehalten werde.

Statt des im Französischen sehr häufig vorkommenden j (Jot), wofür im Morse'schen Apparat kein Zeichen vorhanden ist, kann nach Einführung des neuen Alphabets das in demselben für sich bestimmte Zeichen —..., bis dahin aber, um Verwechslung mit dem Morse'schen B zu vermeiden, das Zeichen ——— in Anwendung kommen.

Die möglichste Genauigkeit in der Behandlung der französischen Korrespondenz wird den k. k. Telegraphenämtern wiederholt zur strengsten Pflicht gemacht.

Bruck, m. p.

72.

Verordnung des Justizministeriums vom 17. Februar 1851.

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 48, ausgegeben am 28. Februar 1851),

wirksam für jene Kronländer, in denen das Strafgesetzbuch vom 3. September 1803 in Rechtskraft steht,

wodurch im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern erklärt wird, daß als Diensteid der Gensd'armerie der von den Gensd'armen bei ihrer Assentirung abgelegte Fahneneid zu gelten habe.

Das Justizministerium findet in Folge Einvernehmens mit dem Ministerium des Innern zu erklären, daß als Diensteid der Gensd'armen, dessen im §. 44 des provisorisch-organischen Gensd'armerie-Gesetzes vom 18. Jänner 1850, Nr. 19 R. G. B., im §. 444 der Strafprozeß-Ordnung vom 17. Jänner 1850 und in der Verordnung des Justizministeriums vom 26. September 1850, Z. 367 R. G. B., Erwähnung geschieht, der Fahneneid zu gelten habe, den die Gensd'armen bei ihrer Assentirung ab-

l. 367. Dziennik praw państwa — iż pod ową przysięgą rozumieć należy przysięgę pod chorągwią, złożoną przez żandarmów przy ich asenterowaniu; - - we wszelkich przeto przypadkach, w których żandarm jako świadek, z przywołaniem mu na pamięć przysięgi służbowej, wysłuchanym być ma, dostatecznem jest, przypomnieć mu przysięgę pod chorągwią złożoną.

Krauss. m. p.

73.

Rozrządzenie c. k. Ministerstwa finansów z dnia 19. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa, część XII. nr 49, wydana dnia 28. Lutego 1851),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych z wyjątkiem królestwa Lombardzko-Weneckiego,

dotyczące wydania biletów (bonów) skarbowych po 50 złt. reń.

Odnośnie do rozrządzenia z dnia 19. Grudnia 1850 dotyczącego wydania biletów skarbowych z dnia 1. Stycznia 1851 postanawia się względem kategoryi 50 reńskowej, co następuje:

1. Bilety skarbowe (bony) po pięćdziesiąt złt. r., począwszy od dnia 1. Marca 1851 będą w kasach do wypłat używane, i w takowych zamiast wypłaty przyjmowane.

2. Czas, z którym te bilety skarbowe drogą wymiany wydawane będą, później się obwieści.

3. Za złożeniem biletów skarbowych 50reńskowych, wydawane będą na żądanie stron, w kasie do wymiany ustanowionej we Wiedniu i w głównych kasach krajowych w krajach koronnych, bilety skarbowe wyższych kategoryj, węgierskie asygnaty krajowe, lub 3%-we asygnacye kasycentralnej.

Krauss. m. p.

74.

Rozporządzenie Ministerstwa finansów z dnia 23. Lutego 1851,

(w Dzienniku praw państwa część XII. nr 50, wydana dnia 28. Lutego 1851),

o uwolnieniu pensyj członków orderu Maryi Teresy i ich należących (właściwie wdów) od podatku dochodowego.

Najjaśniejszy Pan Jego Cesarska Mość raczył najwyższem postanowieniem z dnia 10. Listopada 1850 uchwalić, iż pensye członków orderu Maryi Teresy i ich należących, od podatku dochodowego wolne zostaną.

Krauss. m. p.

legen, daß daher in jenen Fällen, wo die Abhörung eines Gensd'armen als Zeugen unter bloßer Erinnerung an seinen Diensteid stattfindet, auch die Erinnerung an diesen Eid genügt.

Krauß, m. p.

73.

Erlaß des Finanzministeriums vom 19. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 49, ausgegeben am 28. Februar 1851),

wirksam für alle Kronländer mit Ausnahme des lombardisch-venezianischen Königreiches,

betreffend die Hinausgabe der Reichs-Schatzscheine zu fünfzig Gulden.

Mit Bezug auf den Erlaß vom 19. Dezember 1850 (Reichsgesetzblatt vom Jahre 1850, CLX. Stück, Nr. 469) wegen Hinausgabe der Reichs-Schatzscheine vom 1. Jänner 1851 wird rücksichtlich der Kategorie zu fünfzig Gulden Folgendes festgesetzt:

1. Die Reichs-Schatzscheine zu fünfzig Gulden werden vom 1. März 1851 angefangen, von den Kassen zu den Zahlungen verwendet und von denselben an Zahlungsstatt angenommen werden.

2. Der Zeitpunkt, mit welchem diese Reichs-Schatzscheine im Wege der Verwechslung hinausgegeben werden, wird später bekannt gemacht werden.

3. Gegen Erlag von Reichs-Schatzscheinen zu fünfzig Gulden werden, auf Verlangen der Parteien, von der Verwechslungskasse in Wien und den Landes-Hauptkassen in den Kronländern, Reichs-Schatzscheine höherer Kategorien, ungarische Landesanweisungen oder 3perzentige Zentralkasse-Anweisungen erfolgt werden.

Krauß, m. p.

74.

Verordnung des Finanzministeriums vom 23. Februar 1851,

(im Reichsgesetzblatte, XII. Stück, Nro. 50, ausgegeben am 28. Februar 1851),

in Betreff der Befreiung der Pensionen der Mitglieder des Maria-Theresien-Ordens und ihrer Angehörigen von der Einkommen-Steuer.

Seine Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 10. November 1850 zu genehmigen geruht, daß die Pensionen der Mitglieder des Maria-Theresien-Ordens und ihrer Angehörigen von der Einkommen-Steuer befreit bleiben.

Krauß, m. p.